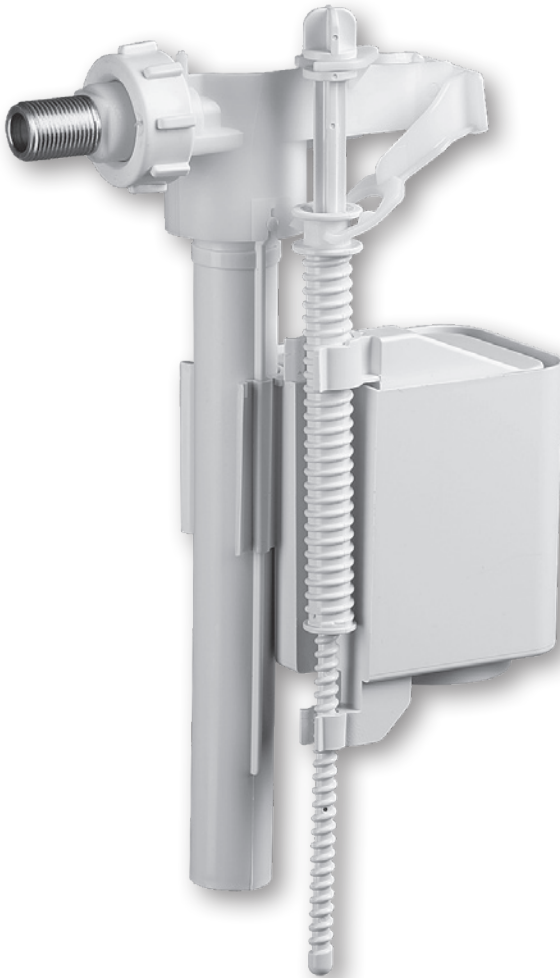


INSTALL WITH CONFIDENCE

Fluidmaster.

FILL HDV G 3/8



INSTRUCTIONS

ANLEITUNG

NOTICE

ISTRUZIONI

INSTRUCTIES

INSTRUCCIONES

NAVODILA

UPUTSTVA

ÚTMUTATÓ

INSTRUCȚIUNI

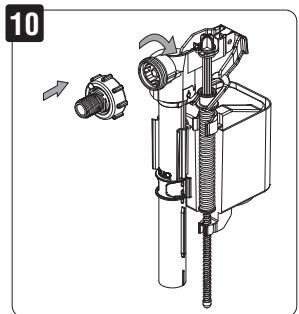
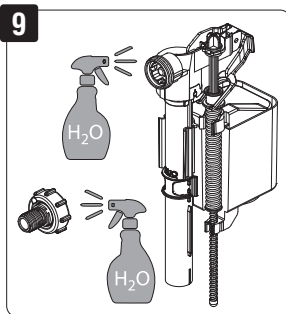
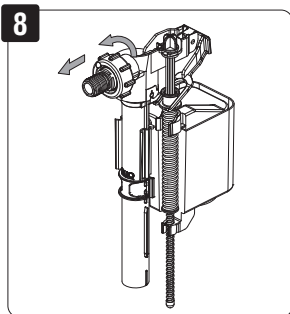
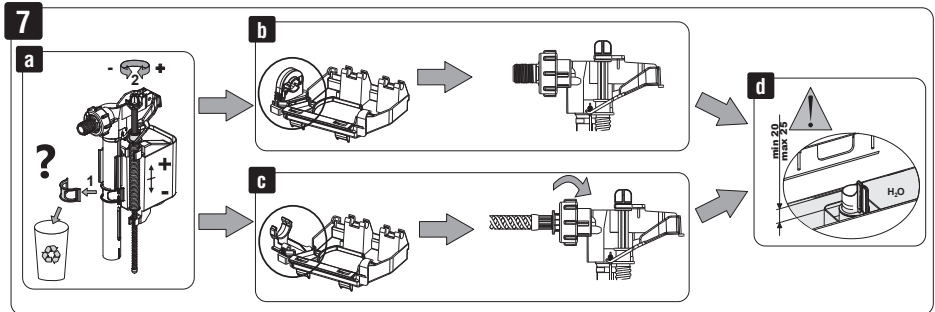
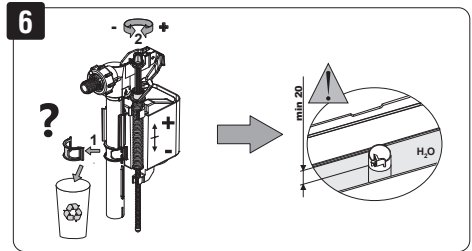
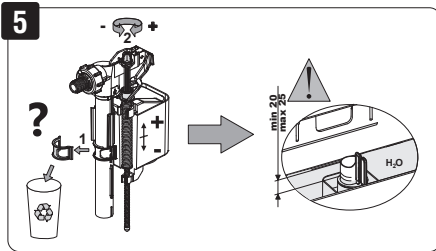
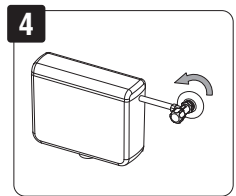
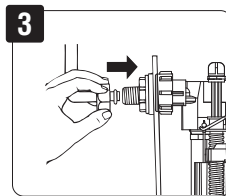
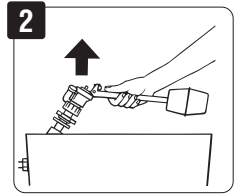
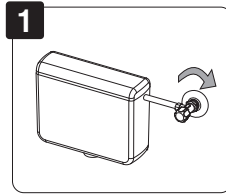
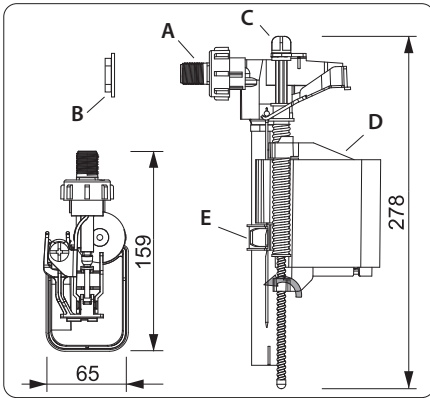
INSTRUKCJA

INSTRUKCE

© 2020 Fluidmaster, Inc.

® Registered Trademark of Fluidmaster, Inc.

P/N 670083, GREV. 1, 09/20



EN

HDV SIDE INLET VALVE INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR TOILET CISTERN

NOTE: SAVE INSTRUCTION SHEET FOR FUTURE REFERENCE CONCERNING THIS VALVE'S OPERATION AND MAINTENANCE

IMPORTANT: DO NOT use plumber's putty to seal this fitting.

For more information, contact:

Fluidmaster d.o.o., Industrijska cesta 2, SI-6230 Postojna, Slovenia
T: +386 5 72 83 700, F: +386 5 72 83 811

W: www.liv.si, M: sanitary.liv@fluidmaster.com

- A. SHANK G 3/8
- B. LOCK NUT G 3/8
- C. FLOAT ADJUSTMENT ROD
- D. FLOAT CUP PART
- E. FUSE

Exposed flushing cistern

1. Turn off water supply to toilet cistern. Drain water from cistern by flushing toilet.
2. Disconnect pipe work and remove old valve from toilet cistern.
3. Position valve in toilet cistern passing threaded shank through hole in cistern. Put back nut onto threaded shank and tight accordingly.
4. Reconnect water supply to valve.
5. Dual flushing – depending on design of the cistern: the water level in cistern should be at least 20 mm (maximum 25 mm) below the overflow level.
6. Single flushing – depending on design of the cistern: the water level in the cistern should be at least 20 mm below the overflow level.

Concealed cistern

- 7a. Depending on design of the cistern – remove the fuse on filling valve.
- 7b. Depending on design of the cistern – for water connection use G 3/8 connector.
- 7c. Depending on design of the cistern – for water connection use integrated flexible hose.
- 7d. Instructions for setting the water level – the water level in the cistern should be at least 20 mm (maximum 25 mm) below the overflow level.

IMPORTANT: SAND AND RUST MOVE THROUGH WATER PIPES. FOR BEST RESULTS, ALWAYS CLEAR DEBRIS FROM WATER LINE TO COMPLETE INSTALLATION.

Maintenance

8. Remove G 3/8 connector.
9. Remove possible impurities from inlet.
10. Reassemble the G 3/8 connector with the valve. Install the filling valve and connect the water.

WARNING

DO NOT USE IN-CISTERN DROP-IN TOILET BOWL CLEANERS CONTAINING BLEACH OR CHLORINE. Use of such products will: (1) RESULT IN DAMAGE to Cistern components and MAY CAUSE FLOODING and PROPERTY DAMAGE and (2) VOID FLUIDMASTER WARRANTY. DO NOT overtighten nuts or cistern/bowl may crack. Always use quality Fluidmaster parts when installing or repairing. Fluidmaster will not be responsible or liable for use of non-Fluidmaster parts during installation or repair.

DE

MONTAGEANLEITUNG ZUR INSTALLATION DES MODELLS HDV IN SPÜLKÄSTEN MIT SEITLICHEM EINLASS

ACHTUNG: ZUR BETRIEBUNG UND WARTUNG DES VENTILS BEWAHREN SIE BITTE DIE MONTAGEANLEITUNG AUF.

WICHTIG: Verwenden Sie KEINEN Sanitärkitt zur Abdichtung der Installation.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an:

WISA GmbH, Sachsenstraße 34, D-46499 Hamminkeln, Deutschland
Tel: +49(0)28 52 50 68 20, Fax: +49(0)28 52 50 68 224

W: www.wisa-sanitaer Technik.de, E: wisagmbh@fluidmaster.com

- A. GEWINDESCHAFT G 3/8
- B. KONTERMUTTER G 3/8
- C. EINSTELLSTANGE FÜR SCHWIMMER
- D. SCHWIMMER
- E. SICHERUNGSClip

AP-Spülkasten

1. Stellen Sie die Wasserzufuhr am Spülkasten ab. Leeren Sie den Spülkasten durch Betätigen der Spülung.
2. Schrauben Sie die Rohrverbindung auf und entfernen Sie das alte Ventil.
3. Positionieren Sie das Ventil im Spülkasten und führen Sie das Gewindestück durch das Loch im Spülkasten. Setzen Sie die Mutter wieder auf das Gewindestück und ziehen Sie sie entsprechend fest.
4. Verbinden Sie die Wasserzuleitung mit dem Ventil.
5. Zweimeingentechnik – je nach Ausführung des Spülkastens: Der Wasserstand im Spülkasten sollte mindestens 20 mm (maximal 25 mm) unter dem Überlaufniveau liegen.
6. Spülunterbrechung / Einmeingentechnik – je nach Ausführung des Spülkastens: Der Wasserstand im Spülkasten sollte mindestens 20 mm unter dem Überlaufniveau liegen.

UP-Spülkasten

- 7a. Je nach Ausführung des Spülkastens – entfernen Sie die Sicherung am Füllventil.
- 7b. Je nach Ausführung des Spülkastens – Verwenden Sie für den Wasseranschluss ein G 3/8 Gewinde.
- 7c. Je nach Ausführung des Spülkastens – Verwenden Sie für den Wasseranschluss einen integrierten flexiblen Schlauch.
- 7d. Anweisungen zum Einstellen des Wasserstandes - Der Wasserstand im Spülkasten sollte mindestens 20 mm (maximal 25 mm) unter dem Überlaufniveau liegen.

WICHTIG: DIE ROHRLEITUNGEN VOR DER INSTALLATION DES FÜLLVENTILS GUT DURCHSPÜLEN.

Wartung

8. Entfernen Sie den G3/8 Gewindeanschluss.
9. Entfernen Sie mögliche Verunreinigungen vom Einlass.
10. Setzen Sie den G 3/8 Gewindeanschluss wieder mit dem Ventil zusammen. Installieren Sie das Füllventil und schließen Sie die Wasserleitung an.

WARNUNG

KEINE BLEICHMITTEL - ODER CHLORHALTIGEN TOILETTENREINIGUNGSMITTEL ZUM EINWURF IN DEN SPÜLKÄSTEN VERWENDEN. Die Verwendung solcher Produkte: (1) kann eine BESCHÄDIGUNG der Spülkastenteile sowie eine MÖGLICHE ÜBERSCHWEMMUNG und SACHBESCHÄDIGUNG bewirken und (2) FÜHRT ZUM ERLÖSCHEN DER FLUIDMASTER-GARANTIE.

Muttern NICHT zu fest anziehen, da sonst der Spülkasten/das Toilettenbecken zerspringen kann. Beim Einbau und für Reparaturen stets originale Fluidmaster-Teile verwenden. Fluidmaster ist nicht verantwortlich oder haftbar, wenn keine Fluidmaster-Teile zum Einbau oder für die Reparatur verwendet werden.

FR
IT
**ROBINET FLOTTEUR HDV
INSTRUCTIONS DE MONTAGE DANS LE RÉSERVOIR DE CHASSE**

NOTE: GARDEZ SOIGNEUSEMENT CE MODE D'EMPLOI POUR TOUTE REFERENCE ULTERIEURE CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT ET L'ENTRETIEN DE CE ROBINET FLOTTEUR.

IMPORTANT: NE PAS UTILISER de mastic pour l'étanchéité de ce robinet.

Pour le marché français, contactez directement notre distributeur :

WISA BV, Driepoortenvweg 5, 6827BP Arnhem, The Netherlands

T: +31 26 362 90 20, F: +31 (0)26 361 73 75

W: www.wisa-sanitair.com, E: infonl@fluidmaster.com

- A. EMBOUT G 3/8
- B. ECROU DE FIXATION DU ROBINET G 3/8
- C. TIGE DE REGLAGE DU NIVEAU D'EAU
- D. FLOTTEUR
- E. BAGUE DE SECURITE

Réservoir de chasse apparent

1. Fermez le robinet d'arrêt de l'alimentation du réservoir de chasse. Videz les canalisations en tirant la chasse.
2. Démontez le tuyau d'alimentation d'eau et ôtez l'ancien robinet du réservoir de chasse.
3. Positionnez le robinet dans le réservoir de chasse en glissant l'embout dans le trou du réservoir. Placez l'écrou de fixation sur l'embout fileté et serrez en conséquence.
4. Reconnectez l'alimentation d'eau au robinet.
5. Double chasse – dépend du type de réservoir : le niveau d'eau dans le réservoir doit être au moins 20 mm (maximum 25 mm) en dessous du trop-plein.
6. Simple chasse – dépend du type de réservoir : le niveau d'eau dans le réservoir doit être au moins 20 mm en dessous du trop-plein.

Réservoir de chasse encastré

- 7a. Dépend du type de réservoir – retirez la bague du robinet flotteur.
- 7b. Dépend du type de réservoir – pour le raccordement à l'eau, utilisez un raccord G 3/8.
- 7c. Dépend du type de réservoir – pour le raccordement à l'eau, utilisez un flexible d'alimentation.
- 7d. Instructions pour régler le niveau d'eau – le niveau d'eau dans le réservoir doit être au moins 20 mm (maximum 25 mm) en dessous du trop-plein.

REMARQUE IMPORTANTE: ATTENTION AU SABLE ET A LA ROUILLE QUI SONT TRANSPORTÉS DANS LES CONDUITES D'EAU. TOUJOURS RINCER LA CONDUITE ET LE ROBINET-FLOTTEUR AVANT DE TERMINER SON INSTALLATION.

Maintenance

8. Dévissez le raccord G 3/8.
9. Retirez les éventuelles impuretés du robinet.
10. Vissez le raccord G 3/8 sur la valve d'alimentation. Installez le robinet flotteur puis ouvrez l'alimentation d'eau.

**HDV RUBINETTO A GALLEGGIANTE ATTACCO LATERALE
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE IN CASSETTA**

NOTA: CONSERVATE IL FOGLIO ISTRUZIONI COME RIFERIMENTO PER L'EVEN-TUALE MANUTENZIONE.

IMPORTANT: NON usare pasta idraulica.

Per ulteriori informazioni contattare:

Fluidmaster d.o.o., FILIALE ITALIANA, Via Madre Teresa di Calcutta 12, 20010, Ossona (MI)

T: +39 0294757370, F: +39 0295441022

W: www.schwab-san.it, E: info@schwab-san.it

- A. ATTACCO G 3/8
- B. DADO G 3/8
- C. ASTA DI REGOLAZIONE
- D. BUSSOLOTTO DI GALLEGGIAMENTO
- E. SUPPORTO

Cassetta esterna

1. Chiudete l'alimentazione dell'acqua e scaricate completamente la cassetta.
2. Scollegate il tubo e rimuovete il vecchio galleggiante dalla cassetta.
3. Inserite il galleggiante nel foro sul lato della cassetta. Avvitare il dado sull'attacco filettato e serrate di conseguenza.
4. Ricollegate il galleggiante alla rete idrica.
5. Scarico doppio – a seconda del tipo di cassetta: il livello dell'acqua dovrebbe essere regolato almeno 20 mm (massimo 25 mm) al di sotto del livello del troppopieno.
6. Scarico singolo – a seconda del tipo di cassetta: il livello dell'acqua dovrebbe essere regolato almeno 20 mm di sotto del livello del troppopieno.

Cassetta da incasso

- 7a. A seconda del tipo di cassetta: – rimuovete il supporto della valvola di riempimento.
- 7b. A seconda del tipo di cassetta: – per il collegamento idrico utilizzate un raccordo da G 3/8.
- 7c. A seconda del tipo di cassetta: – per il collegamento idrico utilizzate il tubo di raccordo flessibile integrato.
- 7d. Istruzioni per la regolazione del livello dell'acqua – il livello dell'acqua dovrebbe essere regolato almeno 20 mm (massimo 25 mm) al di sotto del livello del troppopieno.

IMPORTANT: AL TERMINE DELL'INSTALLAZIONE RIPULITE SEMPRE IL GALLEGGIANTE DAI DETRITI.

Manutenzione

8. Rimuovete il raccordo da G 3/8.
9. Rimuovete eventuali impurità dall'ingresso della valvola.
10. Riassemblete il raccordo da G 3/8 alla valvola. Installate la valvola di riempimento e collegate l'acqua.


AVERTISSEMENT

NE PAS UTILISER DANS LE RÉSERVOIR DES NETTOYANTS POUR CUVETTE QUI CONTIENNENT DE L'EAU DE JAVEL OU DU CHLORE. L'utilisation de ces produits entraînera : (1) DES DOMMAGES aux composants du réservoir et POURRAIT PROVOQUER DES INONDATIONS et DES DOMMAGES MATÉRIELS puis (2) ANNULER LA GARANTIE FLUIDMASTER. NE PAS serrer excessivement les écrous car la cuvette ou le réservoir pourrait se fissurer. Utiliser toujours des pièces Fluidmaster lors de l'installation ou de la réparation. Fluidmaster ne pourra être tenue responsable en cas de non utilisation de pièces Fluidmaster lors de l'installation ou la réparation.


AVVERTENZA

NON UTILIZZARE DETERGENTI PER CASSETTA WC CHE CONTENGANO CANDIDEGGINA O CLORO. L'uso di tali prodotti: (1) PROVOCA DANNI ai componenti della cassetta, PUO' PROVOCARE ALLAGAMENT e DANNI ALLA PROPRIETA' e (2) INVALIDA LA GARANZIA FLUIDMASTER. NON SERRARE eccessivamente i dadi, per evitare rotture. Utilizzare sempre componenti Fluidmaster di qualità in fase di installazione o riparazione. Fluidmaster non è responsabile per l'utilizzo di componenti non Fluidmaster in fase di installazione o riparazione.

NL

HANDLEIDING VOOR HET MONTEREN VAN DE HDV VLOTTERKRAAN IN EEN STORTBAK

LET OP: BEWAAR DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG VOOR RAADPLEGING MBT WERKING OF ONDERHOUD.

BELANGRIJK: geen kit o.i.d. gebruiken bij het monteren van dit product.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met:

WISA BV, Driepoortweg 5, 6827BP Arnhem, The Netherlands

T: +31 26 362 90 20, F: +31 (0)26 361 73 75

W: www.wisa-sanitair.com, E: infonl@fluidmaster.com

- A. SCHROEFDRAAD G 3/8
- B. FLENSMOER G 3/8
- C. STELPEN
- D. VLOTTER
- E. BORGKLIP

Reservoirs

1. Draai de stopkraan dicht. Laat het reservoir leeglopen door enkele malen door te spoelen.
2. Demonteer de oude vlotterkraan.
3. Plaats de vlotterkraan in het toiletreservoir en het schroefdraad door het gat in het reservoir. Plaats de moer op het schroefdraad en draai deze zorgvuldig vast.
4. Sluit de watertoevoer weer aan.
5. Waterbesparende 3/6 liter dual flush spoeling – afhankelijk van het ontwerp van het reservoir: het waterniveau in het reservoir moet minstens 20mm (maximaal 25mm) onder de bovenkant van de overloopbuis staan.
6. Enkele spoeling - afhankelijk van het ontwerp van het reservoir: het waterniveau in het reservoir moet minstens 20mm onder de bovenkant van de overloopbuis staan.

Inbouw reservoir

- 7a. Afhankelijk van het ontwerp van het reservoir – verwijder de borgclip borgclip van de vlotterkraan.
- 7b. Afhankelijk van het ontwerp van het reservoir – voor wateraansluiting gebruik een G 3/8 aansluiting.
- 7c. Afhankelijk van het ontwerp van het reservoir – voor wateraansluiting gebruik een flexibele geïntegreerde slang.
- 7d. Instructies voor het afstellen van het waterniveau - het waterniveau in het reservoir moet minstens 20mm (maximaal 25mm) onder de bovenkant van de overloopbuis staan.

BELANGRIJK: Eerst leiding goed doorspoelen alvorens de vlotterkraan in gebruik te nemen.

Onderhoud

8. Verwijder de G 3/8 wateraansluiting.
9. Verwijder eventuele verontreiniging van de ingang van de kraan en van de wateraansluiting.
10. Monteer de watersluiting terug op de kraan.



WAARSCHUWING

GEBUIK GEEN BLEEK- OF CHLOORHOUDENDE REINIGINGSMIDDELEN IN HET WATERRESERVOIR OF IN DE TOILETPOT. Het gebruik van dergelijke producten kan: (1) LEIDEN TOT SCHADE aan onderdelen in het waterreservoir en KAN OVERSTROMING en MATERIËLE SCHADE VEROORZAKEN en (2) DE GARANTIE VAN FLUIDMASTER NIETIG VERKLAREN. Draai de moeren NIET te hard aan, anders kan het reservoir/de pot barsten. Gebruik voor de installatie of reparatie steeds kwaliteitsonderdelen van Fluidmaster. Fluidmaster is niet verantwoordelijk of aansprakelijk voor het gebruik van onderdelen die niet van Fluidmaster zijn bij de installatie of reparatie.

ES

MECANISMO DE ALIMENTACIÓN LATERAL HDV INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PARA CISTERNA

NOTA: CONSERVAR LA HOJA DE INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS CON RESPECTO AL FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO DE ESTE MECANISMO

IMPORTANTE: NO UTILIZAR cemento ni masilla para sellar la conexión.

Para más información contactar con:

WISA BV, Driepoortweg 5, 6827BP Arnhem, The Netherlands

T: +31 26 362 90 20, F: +31 (0)26 361 73 75

W: www.wisa-sanitair.com, E: infonl@fluidmaster.com

- A. TUBO ROSCADO G 3/8
- B. TUERCA G 3/8
- C. VARILLA DE AJUSTE DEL FLOTADOR
- D. FLOTADOR
- E. FUSIBLE

Cisterna Expuesta

1. Cerrar el suministro de agua a la cisterna. Vaciar el agua de la cisterna accionando la descarga.
2. Desconectar la tubería y retirar el mecanismo de alimentación antiguo de la cisterna.
3. Colocar el mecanismo en la cisterna pasando el tubo roscado a través del orificio de la cisterna. Colocar la tuerca trasera en el tubo roscado y apriete en consecuencia.
4. Volver a conectar el suministro de agua al mecanismo.
5. Doble descarga – dependiendo del diseño de la cisterna: el nivel del agua en la cisterna debe estar al menos 20 mm (máximo 25 mm) por debajo del nivel del rebosadero.
6. Descarga única – dependiendo del diseño de la cisterna: el nivel del agua en la cisterna debe estar al menos 20 mm por debajo del nivel del rebosadero.

Cisterna Empotrada

- 7a. Dependiendo del diseño de la cisterna – retirar el fusible del mecanismo de alimentación.
- 7b. Dependiendo del diseño de la cisterna – para la conexión de agua utilizar el conector de G 3/8.
- 7c. Dependiendo del diseño de la cisterna – para la conexión de agua utilice el flexible integrado.
- 7d. Instrucciones para configurar el nivel del agua – el nivel del agua en la cisterna debe estar al menos 20 mm (máximo 25 mm) por debajo del nivel del rebosadero.

IMPORTANTE: POR LAS TUBERÍAS DE AGUA CIRCULA ARENA Y ÓXIDO. PARA UN MEJOR FUNCIONAMIENTO, PURGAR SIEMPRE LA TUBERÍA PARA COMPLETAR LA INSTALACIÓN

Mantenimiento

8. Quitar el conector de G 3/8.
9. Eliminar las posibles impurezas de la entrada.
10. Volver a ensamblar el conector de G 3/8 al mecanismo de alimentación. Instalar el mecanismo de alimentación y conectar el agua.



AVVERTENZA

NON UTILIZZARE TAVOLETTE DETERGENTI PER WC IN VASCHETTA CONTENENTI CANDEGGINA O CLORO. L'utilizzo di questi prodotti: (1) PRODURRÀ DANNI ai componenti della vaschetta e PUÒ PROVOCARE ALLAGAMENTO e DANNI ALLE PROPRIETÀ e (2) INVALIDARE LA GARANZIA FLUIDMASTER. NON serrare eccessivamente i dadi, altrimenti nella vaschetta/nella tazza potrebbero apparire delle crepe. Utilizzare sempre pezzi di qualità Fluidmaster nell'installazione o riparazione. Fluidmaster non sarà responsabile né punibile per l'utilizzo di pezzi non Fluidmaster nel corso dell'installazione o riparazione.

**STRANSKI POLNILNI VENTIL HDV
NAVODILO ZA NAMESTITEV VENTILA V SPLAKOVALNIK**

OPOMBA: SHRANITE NAVODILA ZA NADALJNJO UPORABO V ZVEZI Z DELOVANJEM IN VZDRŽEVANJEM VENTILA.

POMEMBNO: Za zatesnitev spojke NE uporabite vodovodnega kita. Za več informacij se obrnite na:

Fluidmaster d.o.o., Industrijska cesta 2, SI-6230 Postojna, Slovenija
T: +386 5 72 83 700, F: +386 5 72 83 811
W: www.liv.si, M: sanitary.liv@fluidmaster.com

- A. PRIKLJUČEK G 3/8
- B. PRITRDLJNA MATICA G 3/8
- C. VLJAK ZA REGULACIJO
- D. POSODA S PLOVKOM
- E. VAROVALKA

Nadometni splakovalnik

1. Zaprite dovod vode do straniščnega splakovalnika in izpraznite vodo iz splakovalnika.
2. Odklopite cevi in odstranite star ventil iz splakovalnika.
3. Ventil namestite na splakovalnik tako, da priključek z navojem potisnete skozi odprtino v splakovalniku. Pritrdilno matico namestite na priključek z navojem in jo ustrezno privijte.
4. Znova priključite dovod vode na ventil.
5. Dvokoličinsko splakovanje – odvisno od izvedbe splakovalnika: nivo vode v splakovalniku naj bo minimalno 20 mm (in maksimalno 25 mm) pod nivojem preliva.
6. Enokoličinsko splakovanje – odvisno od izvedbe splakovalnika: nivo vode v splakovalniku naj bo minimalno 20 mm pod nivojem preliva.

Podometni splakovalnik

- 7a. Odvisno od izvedbe splakovalnika - odstranite varovalko na polnilnem ventilu.
- 7b. Odvisno od izvedbe splakovalnika - za priključitev vode uporabite priključek G 3/8.
- 7c. Odvisno od izvedbe splakovalnika - za priključitev uporabite priključno cevko z integrirano matico.
- 7d. Navodilo za nastavitve nivoja vode – nivo vode v splakovalniku naj bo minimalno 20 mm (maksimalno 25 mm) pod nivojem preliva.

POMEMBNO: PESEK IN RJA SE PREMIKATA SKOZI CEVI ZA VODO. ZA NAJBOLJŠE REZULTATE VEDNO ODSTRANITE NEČISTOČE IZ VODOVODA, PREDEN ZAKLJUČITE NAMESTITEV.

Vzdrževanje

8. Odstranite priključek G 3/8.
9. Odstranite morebitne nečistoče iz dovoda.
10. Ponovno sestavite priključek G 3/8 z ventiliom. Namestite polnilni ventil, priključite vodo.

**BOČNI VENTIL ZA PUNJENJE HDV
UPUTE ZA MONTAŽU U VODOKOTLIČ**

NAPOMENA: SPREMITE LIST S UPUTAMA ZA KASNIJU UPOTREBU U VEZI S RADOM I ODRŽAVANJEM OVOG VENTILA.

VAŽNO: Spoj NE silikonirati instalaterskom opremom.

Više informacija možete dobiti od:

Fluidmaster d.o.o., Industrijska cesta 2, SI-6230 Postojna, Slovenija
T: +386 5 72 83 700, F: +386 5 72 83 811
W: www.liv.si, M: sanitary.liv@fluidmaster.com

- A. STRUK VENTILA G 3/8
- B. KONTRA-MATICA G 3/8
- C. ŠIPKA ZA REGULACIJU
- D. POSUDA S PLOVKOM
- E. OSIGURAC

Zamjena ventila HDV u vidljivom vodokotliču

1. Isključite dovod vode u vodokotlič. Ispuštite vodu ispiranjem wc-a.
2. Odspojite cijev i demontirajte stari ventil sa vodokotliča.
3. Postavite ventil tako da provučete struk ventila kroz otvor u vodokotliču. Postavite kontra-maticu na struk ventila i optimalno pritegnite.
4. Ponovno spojite dovod vode na ventil.
5. Dvokoličinsko ispiranje – ovisno o dizajnu vodokotliča: razina vode u vodokotliču mora biti najmanje 20 mm (maksimalno 25 mm) ispod razine prelijevanja.
6. Jednokoličinsko ispiranje – ovisno o dizajnu vodokotliča: razina vode u vodokotliču mora biti najmanje 20 mm ispod razine prelijevanja.

Zamjena ventila HDV u ugrađenom vodokotliču

- 7a. Ovisno o dizajnu ugrađenog vodokotliča – uklonite osigurač na ventilu za punjenje.
- 7b. Ovisno o dizajnu ugrađenog vodokotliča – za povezivanje vodom koristite priključak G 3/8.
- 7c. Ovisno o dizajnu ugrađenog vodokotliča – za povezivanje vodom koristite integrirano fleksibilno crijevo.
- 7d. Upute za podešavanje razine vode - razina vode u cisterni mora biti najmanje 20 mm (maksimalno 25 mm) ispod razine preljeva.

VAŽNO: KROZ CIJEVI ZA VODU PROLAZE PIJESAK I HRDA. KAKO BISTE POSTIGLI NAJBOLJE REZULTATE, UVIJEK OČISTITE OTPAD IZ VODA KAKO BISTE DOVRŠILI MONTAŽU.

Održavanje:

8. Uklonite G 3/8 priključak.
9. Uklonite moguće nečistoće iz dovoda.
10. Ponovno spojite G 3/8 priključak s ventiliom. Ugradite ventil za punjenje i spojite vodu.


OPOZORILO

NE UPORABLJAJTE ČISTIL ZA STRANIŠČNO ŠKOLJKO, KI JIH DODATE V SPLAKOVALNIK IN VSEBUJEJO BELILO ALI KLOR. Uporaba takšnih izdelkov: (1) lahko POŠKODUJE sestavne dele splakovalnika ter povzroči PUŠČANJE in MATERIALNO ŠKODO ter (2) RAZVELJAVI GARANCIJO PODJETJA FLUIDMASTER. Matic NE privijajte premočno, saj lahko splakovalnik/posoda poči. Za nadomestne dele in za popravila vedno uporabite kakovostne dele Fluidmaster. Podjetje Fluidmaster ne prevzema odgovornosti v primeru uporabe drugih nadomestnih delov.


UPOZORENJE

NE KORISTITE SREDSTVA ZA ČIŠČENJE WC ŠKOLJKI I SREDSTVA KOJA SA DRŽE IZBUJLJIVAČ ILI KLOR. Upotrebu takvih proizvoda će: (1) PROUZROČITI ŠTETU na komponentama vodokotliča i MOŽE IZAZVATI POPLAVU i OŠTEĆENJA IMOVINE te (2) PONIŠTITI JAMSTVO TVRTKE FLUIDMASTER. NEMOJTE prekomjerno pritezati matice ili vodokotlič/posuda može puknuti. Pri montaži i popravcima uvijek koristite kvalitetne dijelove Fluidmaster. Fluidmaster ne preuzima odgovornost za upotrebu dijelova koje ne proizvodi Fluidmaster za montažu ili popravke.

HDV OLDALSÓ BEKÖTÉSŰ TÖLTŐSZELEP ÖBLÍTŐTARTÁLYBA TÖTÉNŐ SZERELÉS ÚTMUTATÓJA

MEGJEGYZÉS: ŐRIZZE MEG A SZELEP HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓJÁT A KÉSŐBBI HASZNÁLAT CÉLJÁBÓL!

FONTOS: A szerelvény tömítéséhez NE használjon tömítőanyagot. További felvilágosítást itt kérhet:

Fluidmaster d.o.o., Industrijska cesta 2, SI-6230 Postojna, Slovenija
T: +386 5 72 83 700, F: +386 5 72 83 811
W: www.liv.si, M: sanitary.liv@fluidmaster.com

- A. SZÁR G 3/8
- B. HÁTSÓ ANYA G 3/8
- C. ÚSZÓÁLLÍTÓ RÚD
- D. ÚSZÓ
- E. RÖGZÍTŐ

Falsík előtti öblítőtartályok

1. Zárja el az öblítőtartály vízellátását. A WC öblítésével őrítse le a tartályt.
2. Szerelje le a csövet és vegye ki a régi szelepet az öblítőtartályból.
3. Helyezze a szelepet a wc tartályba úgy, hogy a menetes szárat átdugja a tartály furatán. Helyezze vissza a hátsó anyát, és a szükséges mértékben húzza meg.
5. Kétöblítéses – az öblítőtartály kialakításától függően a vízszintnek a tartályban legalább 20 mm-rel (maximum 25 mm-rel) a túlfolyás szintje alatt kell lennie.
6. Egyöblítéses – az öblítőtartály kialakításától függően a vízszintnek a tartályban legalább 20 mm-rel a túlfolyás szintje alatt kell lennie.

Falsík alatti öblítőtartályok

- 7a. Az öblítőtartály kialakításától függően – távolítsa el a rögzítést.
- 7b. Az öblítőtartály kialakításától függően – G 3/8 méretű vízcsatlakozás esetén.
- 7c. Az öblítőtartály kialakításától függően – integrált flexibilis cső esetén.
- 7d. Útmutató a vízszint beállításához - a vízszintnek a tartályban legalább 20 mm-rel (maximum 25 mm-rel) a túlfolyás szintje alatt kell lennie.

FONTOS: A VÍZVETÉKBEN HOMOK ÉS ROZSDA IS LEHET. A SZELEP KIFOGÁS-TALAN MŰKÖDÉSE ERDEKÉBEN ÖSSZESZERELÉS ELŐTT MINDIG TISZTÍTSA KI A SZENNYEZŐDÉST A VÍZVETÉKBŐL.

Karbantartás

8. Távolítsa el a G 3/8-os csatlakozót.
9. Távolítsa el a lehetséges szennyeződések a szelepből.
10. Szerelje össze a szelepet a G 3/8-os csatlakozóval. Telepítse a töltőszelepet és csatlakoztassa a vízellátást.


FIGYELEM

NE HASZNÁLJON WC-TARTÁLYBA HELYZHETŐ, FEHÉRÍTŐSZER VAGY KLÓR TARTALMÚ VÉDCÉSZÉSE TISZTÍTÓT. Az ilyen termékek: (1) KÁROSÍJÁK A tartály összetevőit, VÍZÖMLÉST és ANYAGI KÁRT OKOZHATNAK és (2) ÉRVENYTELENÍTIK A FLUIDMASTER TERMÉKRE ADOTT JÓTÁLLÁST. NE HÚZZA TÚL az anyákat, mert megrepedhet a tartály/csőse. Szereléshez és javításhoz mindig minőségi Fluidmaster alkatrészeket használjon. A Fluidmaster nem vállal felelősséget a nem Fluidmaster alkatrészek használatáért szerelés és javítás közben.

VALVA UMLEERE LATERALĂ HDV INSTRUCTIUNI DE INSTALARE PENTRU BAZIN DE TOALETĂ

NOTĂ: PASTRAȚI INSTRUCTIUNILE PENTRU O UTILIZARE ULTERIOARĂ CU PRIVIRE LA OPERAREA ȘI ÎNTREȚINEREA VALVEI.

IMPORTANT: NU utilizați chit pentru etanșarea acestui fitting.

Pentru mai multe informații contactați:

Fluidmaster d.o.o., Industrijska cesta 2, SI-6230 Postojna, Slovenija
T: +386 5 72 83 700, F: +386 5 72 83 811
W: www.liv.si, M: sanitary.liv@fluidmaster.com

- A. CONECTOR G 3/8
- B. PIULIȚĂ G 3/8
- C. TŪJĂ AJUSTARE FLOTOR
- D. FLOTOR
- E. SIGURANȚA AJUSTARE

Rezervor de toaleta vizibil

1. Oprți alimentarea cu apă la bazinul toaletei. Scurgeți apa din bazin trăgând apa la toaletă.
2. Deconectați conductele și îndepărtați valva veche din bazin.
3. Poziționați valva în bazinul toaletei trecând conectorul filetat prin orificiul din bazin. Puneți piulița pe conectorul filetat și strângeți corespunzător.
4. Reconectați alimentarea cu apă la valva.
5. Spalare dubla – în funcție de modelul rezervorului: nivelul apei în rezervor ar trebui sa fie de minim 20mm (maxim 25 mm) deasupra nivelului de spalare.
6. Spalare simpla – în funcție de modelul rezervorului: nivelul apei în rezervor ar trebui sa fie de minim 20 mm deasupra nivelului de spalare.

Rezervor de toaleta incastat

- 7a. În funcție de modelul rezervorului – îndepărtați siguranța de pe valva de umplere.
- 7b. În funcție de modelul rezervorului – pentru conectarea la apa folosită un conector G 3/8.
- 7c. În funcție de modelul rezervorului – pentru conectarea la apa folosită racordul flexibil integrat.
- 7d. Instrucțiuni pentru setarea nivelului de apă – nivelul apei în rezervor ar trebui sa fie de minim 20 mm (maxim 25 mm) deasupra nivelului de spalare.

IMPORTANT: NISIPUL ȘI RUGINA SE MIȘCĂ PRIN CONDUCTELE DE APĂ. PENTRU REZULTATE OPTIME, ÎNDEPĂRTAȚI ÎNTOTDEAUNA RESTURILE DIN CONDUCTA DE APĂ PENTRU A ÎNCHEIA INSTALAREA.

Întreținerea

8. Îndepărtați conectorul G 3/8.
9. Îndepărtați posibilele impurități din interior.
10. Montați conectorul G 3/8 pe valva. Instalați valva de umplere și conectați alimentarea cu apă.


AVERTISMENT

NU UTILIZAȚI SUBSTANȚE DE CURĂȚAT BAZINUL PE BAZĂ DE CLOR SAU ÎNĂLBITOR. Utilizarea unor astfel de produse va: (1) DUCE LA DETERIORAREA componentelor bazinului și POATE PRODUCE ÎNDUNDAȚII și PAGUBE MATERIALE și (2) VA ANULA GARANȚIA FLUIDMASTER. NU strângeți prea tare piulițele sau bazinul/boul s-ar putea fisura. Utilizați întotdeauna piese Fluidmaster de calitate la instalare și reparare. Fluidmaster nu va fi responsabil pentru utilizarea de piese ce nu provin de la Fluidmaster în timpul instalării sau reparării.

**BOCZNY ZAWÓR NAPELNIĄCY HDV
INSTRUKCJA MONTAŻU W SPŁUCZCE**

UWAGA: ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ DO UŻYCIA W PRZYŚLĘDZI, ZAWARTO W NIEJ INSTRUKCJE OBSŁUGI I KONSERWACJI ZAWORU.

WAŻNE: NIE UŻYWAĆ kitu hydraulicznego do uszczelniania połączenia.

Więcej informacji można uzyskać, używając poniższych danych kontaktowych:

Fluidmaster d.o.o., Industrijska cesta 2, SI-6230 Postojna, Slovenia

T: +386 5 72 83 700, F: +386 5 72 83 811

W: www.liv.si, M: sanitary.liv@fluidmaster.com

- A. TRZPIEŃ G 3/8
- B. NAKRETKA OPOROWA G 3/8
- C. ŚRUBA REGULACYJNA PŁYWAKA
- D. PŁYWAK
- E. BLOKADA

Spłuczki natynkowe

1. Odciać dopływ wody do spłuczki. Opróżnić spłuczkę, spuszczaając wodę.
2. Odłączyć dopływ wody i wyjąć stary zawór napełniający ze spłuczki.
3. Włożyć zawór napełniający do spłuczki, przekładając gwintowany trzpień przez otwór w spłuczce. Założyć nakrętkę oporową na gwintowany trzpień i odpowiednio dokręcić ręką.
4. Ponownie podłączyć dopływ wody do zaworu napełniającego.
5. Spłukiwanie dwudzielne – zależnie od zbiornika: poziom wody powinien zostać ustawiony przynajmniej 20 mm poniżej poziomu przelewu (maksymalnie 25 mm).
6. Spłukiwanie pojedyncze – zależnie od zbiornika: poziom wody powinien zostać ustawiony przynajmniej 20 mm poniżej poziomu przelewu.

Spłuczki podtynkowe

- 7a. W zależności od zbiornika – usunąć blokadę z zaworu.
- 7b. W zależności od zbiornika – użyć trzpienia z gwintem G 3/8.
- 7c. W zależności od zbiornika – użyć wężyka z przyłączem.
- 7d. Poziom wody powinien zostać ustawiony przynajmniej 20 mm poniżej poziomu przelewu (maksymalnie 25 mm).

WAŻNE: RURAMI MOŻE BYĆ PRZENOSZONY PIACH I RDZA. ABY UZYSKAĆ JAK NAJLEPSZE WYNIKI, USUNĄĆ ZANIECZYSZCZENIA Z INSTALACJI WODY.

Konserwacja

8. Odkręcić przyłącze G 3/8.
9. Usunąć zanieczyszczenia z zaworu.
10. Przykręcić przyłącze G 3/8. Zamontować zawór i przyłącze wody.


OSTRZEŻENIE

NIE UŻYWAĆ ŚRODKÓW DO CZYSZCZENIA WNETRZA SPŁUCZEK ZAWIERAJĄCYCH WYBIELACZ LUB CHLOR. Użycie takich produktów spowoduje: (1) USZKODZENIE części spłuczki i MOŻE SPOWODOWAĆ ZALANIE I SZKODY MATERIALNE oraz (2) UNIEWAŻNIENIE GWARANCJI FIRMY FLUIDMASTER. NIE dokręcać nakrętek zbyt mocno, ponieważ może to spowodować pęknięcie spłuczki/muszl. Do montażu lub napraw należy używać wyłącznie części produkowanych przez firmę Fluidmaster. Firma Fluidmaster nie ponosi odpowiedzialności za skutki użycia części innych firm w trakcie montażu lub napraw.

**HDV BOČNI NAPOUŠTĚCI VENTIL
NÁVOD K INSTALACI NÁDRŽE TOILETY**

POZNÁMKA: LIST S NÁVODEM SI USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ S OHLEDEM NA PROVOZ A ÚDRŽBU VENTILU.

DŮLEŽITÉ: Pro utěsnění této armatury NEPOUŽÍVJTE instalatérský tmel.

Pro více informací kontaktujte:

Fluidmaster d.o.o., Industrijska cesta 2, SI-6230 Postojna, Slovenia

T: +386 5 72 83 700, F: +386 5 72 83 811

W: www.liv.si, M: sanitary.liv@fluidmaster.com

- A. DRÍK ZÁVITU G 3/8
- B. MATICE G 3/8
- C. PLOVÁKOVÁ STAVITELNÁ TYČKA
- D. PLOVÁK
- E. ZARÁŽKA

Nadomítková splachovací nádržka

1. Uzavřete přívod vody do nádrže toalety. Spláchnutím vypustte vodu z nádrže.
2. Odpojte potrubní vedení a vyjměte z nádrže starý ventil.
3. Umístěte ventil do záchodové nádrže tak, že drík se závitem prostrčíte otvorem v nádrži. Nasadte vnější matici na drík závitu a utáhněte.
4. Znovu připojte přívod vody k ventilu.
5. Dvojitě splachování – v závislosti na konstrukci nádržky: hladina vody v nádrže by měla být nejméně 20 mm (maximálně 25 mm) pod úrovní přetečení.
6. Jednoduché splachování – v závislosti na konstrukci nádržky: hladina vody v nádrže by měla být nejméně 20 mm pod hladinou přepadu.

Podomítkové nádržky

- 7a. V závislosti na konstrukci nádržky – vyjměte zarážku na plnicí ventilu.
- 7b. V závislosti na konstrukci nádržky – pro připojení vody použijte G 3/8 přípojku.
- 7c. V závislosti na konstrukci nádržky – pro připojení vody použijte integrovanou flexibilní hadičku.
- 7d. Pokyny pro nastavení hladiny vody – hladina vody v nádrže by měla být nejméně 20 mm (maximálně 25 mm) pod úrovní přetečení.

DŮLEŽITÉ: VE VODOVODNÍM POTRUBÍ SE MŮŽE VYSKYTOVAT PÍSEK A REZ. PRO NEJLEŠÍ VÝSLEDEK VŽDY PŘED INSTALACÍ ODDRAŇTE NEČISTOTY Z POTRUBÍ PROPLÁCHNUTÍM.

Údržba

8. Odsorbujte G 3/8 přípojku.
9. Odstraňte případné nečistoty ze vstupu vody.
10. Znovu namontujte G 3/8 přípojku s ventilem. Namontujte napouštěcí ventil a připojte vodu.


VAROVÁNÍ

K ČIŠTĚNÍ NÁDRŽE NA VODU NEPOUŽÍVJTE ČISTIČE URČENÉ K VHAZOVÁNÍ DO ZÁCHODOVÉ MÍSY OBSAHUJÍCÍ BĚLIDLA NEBO CHLOR. Použití takových produktů: (1) BUDE MÍT ZA NÁSLEDEK POŠKOZENÍ součástí nádrže a MŮŽE ZPŮSOBIT PŘETEČENÍ A POŠKOZENÍ MAJETKU a (2) ZPŮSOBÍ ZÁNIK ZÁRUKY POSKYTOVANÉ SPOLEČNOSTÍ FLUIDMASTER. NEPŘETAHUJTE matice, protože nádrž/misa by mohly prasknout. Při instalaci nebo opravách vždy používejte kvalitní součástky Fluidmaster. Společnost Fluidmaster neponese odpovědnost za používání součástí jiných značek než Fluidmaster během instalace nebo oprav.